Некоторые проблемы организации обучения русскому языку в Шри-Ланке

Данилова Елена Александровна – канд. филол. наук, доцент; каф. русской и чувашской филологии и культурологии, Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я.Яковлева (Россия, Чебоксары); sergeymuratovo@mail.ru

Ильина Екатерина Анатольевна – канд. экон. наук, доцент; каф. экономики, управления и права, Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я.Яковлева (Россия, Чебоксары); kaviyana@mail.ru

Ильина Светлана Викторовна – канд. искусствовед., доцент, проректор по учебной работе, Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я.Яковлева (Россия, Чебоксары); svil73@yandex.ru

Хрисанова Елена Геннадьевна – д-р пед. наук, проф., каф. педагогики и психологии, Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева (Россия, Чебоксары); elenka0304@gmail.com

Аннотация. *В статье характеризуется актуальная проблема современной педагогической теории и практики – продвижение русского языка и культуры за рубежом, в частности, в Южной Азии и регионе Индийского океана. Предпринимается попытка научного осмысления процессов продвижения русского языка в Демократической Социалистической Республике Шри-Ланка. На основе проведенных авторами экспедиционных исследований в Шри-Ланке и теоретическо-аналитических изысканий предлагаются пути определения научных и научно-методических подходов, соответствующих лингвокультурологическим особенностям страны. Целью статьи является научно-методическое обоснование процесса организации обучения русскому языку в образовательных организациях Шри-Ланки.*

Ключевые слова. *Русский язык как иностранный, Шри-Ланка, научно-методические основы, системный подход, бинарный подход, технология, мероприятийный подход.*

Одной из важных задач, поставленных перед российской системой образования в последние годы, становится популяризация русской культуры и русского языка в зарубежных странах. Решение этой задачи осуществляется посредством привлечения иностранцев к обучению в вузах; подготовки международной интеллектуальной элиты, что стало рассматриваться как индикатор конкурентоспособности и престижности российского высшего образования, а также фактор усиления влияния России на международной арене благодаря распространению в мире русского языка и русской культуры.

Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка достаточно привлекательна для нашей страны как государство, реализующее дружественную по отношению к ней политику. Обращение к истории взаимоотношений двух стран свидетельствует о том, что изучение русского языка на островном государстве началось в 1970-е гг. благодаря деятельности выпускников Университета дружбы народов[1],

[1] *Университет дружбы народов* основан в 1960 г. решением Правительства СССР. В 1961 г. вузу присвоено имя Патриса Лумумбы – борца за независимость народов Африки. В 1992 г. вуз переименован в Российский университет дружбы народов (РУДН).

в частности, Орувала Банду. Это были годы, когда развивались тесные связи Советского Союза и Шри-Ланки, а русский язык являлся иностранным для значительного числа студентов. Иная ситуация сложилась в островном государстве в наши дни. Русский язык, который за прошедшие 30 лет почти полностью исчез из содержания образования, вновь становится привлекательным. В настоящее время возрастает число обучающихся всех уровней образования, которые желают его изучать как основный иностранный язык.

Современная методика обучения русскому языку как иностранному (РКИ) основывается на лингвокультурологическом, личностно-деятельностном, социокультурном и коммуникативно-деятельностном подходах (В.В.Воробьев Н.И.Жинкин, И.А.Зимняя, А.А.Леонтьев) [1–4]. Данные подходы свойственны работе с иностранными обучающимися, приехавшими в Россию для получения высшего образования. Теория и технологии обучения РКИ в стране проживания студентов при отсутствии языкового окружения должны отражать особенности таких условий. Поэтому целью нашего исследования цель стала разработка научных подходов и технологических аспектов обучения РКИ учащихся образовательных организаций Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка.

Методология. В настоящее время в российских базах данных недостаточно публикаций, посвященных Шри-Ланке. Мы изучили аналитические статьи об историческом пути развития островного государства, состоянии его экономики и политики [5]; о системе образования и особенностях ее организации, управления и функционирования [6; 7; 8]; разработки, связанные с выявлением культурологических особенностей ланкийских студентов, влияющих на изучение ими русского языка и культуры [9], сопоставлением аксиологической составляющей российской, тамильской и сингальской культур [10].

Материалом для исследования послужили труды в области обучения русскому языку как иностранному: Л.В.Щербы, основателя лингводидактики, поставившего задачу популяризации русского языка [11]; В.В.Виноградова, разработчика антропоцентрического и функционально-семантического подходов [12]; А.Н.Щукина, основателя дидактики обучения русскому языку как иностранному [13]; современных ученых-методистов В.В.Воробьева, Н.И.Жинкина, А.А.Леонтьева [1; 2; 4].

В качестве метода теоретического исследования использовался анализ публикаций в изучаемой области, информационных материалов, опубликованных в открытом доступе и размещенных на официальных сайтах образовательных организаций Шри-Ланки; нормативных документов, касающихся ланкийской системы образования; публикаций, связанных с историей становления государства

Сбор информации также осуществлялся с применением методов опроса учителей русского языка государственных школ Шри Ланки, изучения педагогического опыта кафедры иностранных языков Университета Келании. Синтез информации, абстрагирование, формализация выдвигаемых положений были необходимы для обоснования методологических подходов в организации образовательной деятельности на русском языке за рубежом и их конкретизации применительно к условиям Шри-Ланки.

Исследование и результаты. Одним из важных приоритетов для России выступает сохранение, популяризация и продвижение русского языка и русской культуры, формирование устойчивого интереса к их изучению за рубежом. В рамках этого направления различными ведомствами, в том числе Министерством просвещения, осуществляются междуна-

родные проекты, среди которых – «Российский учитель за рубежом». Цель проектов – повышение качества преподавания учебных предметов на русском языке, практикуемого в системах образования ряда государств. Реализацией проектов занимаются российские педагогические вузы, усилиями которых в дружественных нам странах создаются центры открытого русскоязычного образования. В настоящее время такие центры организовывают обучение русскому языку более чем в пятидесяти странах [14].

В Шри-Ланке в последние годы растет интерес к организации русскоязычного образования. Правительство выражает готовность к разработке нормативно-правовой базы взаимодействия с российской стороной в области организации образовательной деятельности на русском языке.

Дипломатические отношения связывают Россию со Шри-Ланкой с 1950-х гг. История академического сотрудничества началась, когда правительство Советского Союза в целях пропаганды культуры и образования предоставляло множество стипендий ланкийским студентам для обучения в Университете дружбы народов. За долгие годы сотрудничества стереотип «Россия – это стипендии» укрепился. Многие ланкийские студенты считали Россию приоритетной страной для получения высшего образования. Их родители, которые учились в России, также хотели отправить своих детей в нашу страну, потому что знали ее, понимали, что необходимо для жизни в ней. Стоимость обучения в российских вузах ниже, чем в вузах западных стран. Кроме того, русская культура очень популярна среди населения Шри-Ланки. Так, здесь переведены сотни русских книг, произведения российских авторов изучаются в школе, дети много читают и знают о России.

Одной из причин роста у молодежи интереса к учебе в России являются быстрые темпы развития нашей страны. Такие социальные атрибуты, как большие города, хорошая транспортная инфраструктура, сравнительная доступность транспортного сообщения с Россией обеспечивают рост числа ланкийских студентов в российских вузах.

Изучение русского языка в Шри-Ланке было инициировано в 1970-е гг. выпускниками Университета дружбы народов. Результатом их деятельности стало введение дисциплины «Русский язык как иностранный» в учебные планы общеобразовательных школ и вузов (например, в Университете Келании на кафедре иностранных языков было организовано обучение русскому языку).

В настоящее время число школьников и студентов, изучающих русский язык как основной или дополнительный иностранный, снова растет. Однако следует отметить, что количество учащихся, уже владеющих им, невелико, учитывая, что в стране проживает более 21 млн жителей. Русский продолжает оставаться одним из малоизучаемых иностранных языков в Шри-Ланке. Вместе с тем, увеличение числа русскоговорящих туристов, усиление дипломатических контактов, российская экономическая помощь способствуют возрастанию интереса населения острова к российской культуре, обусловливают необходимость освоения русского языка. Власти Шри Ланки заинтересованы в его изучении в первую очередь теми, кто работает с туристами (гидами, отельерами, работниками индустрии гостеприимства). В этой связи в Коломбо были организованы курсы русского языка в полицейской академии города Галле.

Единственным вузом Шри-Ланки, где готовят специалистов по русскому языку, является Университет Келании. Он был основан в 1875 г. буддийскими монахами как центр научных исследований и постепенно стал национальным центром традиционного высшего образования.

Образовательная программа подготовки бакалавров русского языка включает такие дисциплины, как структура русского языка, русский язык и культура, русская морфология и синтаксис, русская лингвистика и методы исследования, введение в русскую литературу, преподавание русского языка как иностранного. Наряду с общей программой реализуется специализированная, включающая профильные дисциплины: русскую фонетику и фонологию, историю русского языка, древнерусскую народную литературу, золотой век русской литературы. Перечень курсов, предлагаемых обучающимся, содержит 444 наименования, а общая численность студентов составляет 928 человек.

Учебная деятельность учащихся вуза дополняется внеаудиторной активностью. Кафедра иностранных языков ежегодно организует Международный кулинарный фестиваль, на котором русский студенческий союз представляет стол с блюдами, популярными в России. Участники, одетые в национальные русские костюмы, предлагают попробовать блюда, приготовленные своими руками. Таким образом, зрители и приглашенные гости могут познакомиться с русской кухней, а студенты – попрактиковаться в языке.

Студентам, изучающим русский язык, необходимо демонстрировать свои умения, способности и навыки в соответствии с учебной программой. Для этого им предоставляется возможность поучаствовать в организованном кафедрой иностранных языков интернациональном фестивале, исполнить русские песни, показать инсценировки на русском языке. Содержание внеаудиторной деятельности учащихся в последние годы включает также посещение мест, где побывали великие русские писатели и российские государственные деятели.

Преподаватели и студенты Университета Келании показывают хорошее владение русским языком и стремление к его совершенствованию. В то же время руководство русскоязычного направления вуза ощущает потребность в преподавателях-носителях русского языка и в увеличении количества методических пособий. Это необходимо для обеспечения образовательного процесса базовых школ кафедры, где осуществляется обучение русскому языку в рамках дополнительных занятий. Такая форма сотрудничества полезна, поскольку полученные школьниками знания создают прочную основу для изучения иностранного языка на продвинутом университетском уровне.

Мы сравнили особенности построения системы общего образования Шри-Ланки и российской системой общего образования. К сходным характеристикам сопоставляемых систем можно отнести:

– урочную форму организации образовательного процесса;

– уровневость общего образования с фиксацией завершения обучения на каждом уровне, необходимой для перехода на следующий;

– обязательность образования: на уровне основного общего – в России и старшего среднего образования – в Шри-Ланке;

– наличие в обеих странах государственных образовательных организаций и немногочисленных частных школ [10].

К отличиям российской и шриланкийской систем образования относятся: разный возраст начала обучения детей; наличие раздельного обучения по гендерному признаку в Шри-Ланке и отсутствие такового в Российской Федерации; различные шкалы отметок.

Особенностями образовательной системы Шри-Ланки можно также считать влияние расслоения общества на получение всеми детьми общего образования; низкий уровень материально-технической, методической и кадровой оснащенности сельских школ.

Успешная реализация образовательной деятельности на русском языке требует се-

рьезного отношения к подготовке педагогических кадров. Исторически на развитие системы образования в Шри-Ланке оказало религиозное сообщество – брахманы и монахи, из их числа назначались учителя для преподавания в храмовых школах (Пиривенас), в деревенских школах (пансал). При португальцах образование находилось в руках миссионеров, выступавших в роли учителей. Различные ордены церкви (францисканцы, иезуиты, доминиканцы, августинцы) организовывали на острове приходские школы. Голландская администрация уделяла серьезное внимание расширению сети европейских школ и при активной поддержке римско-католической церкви создала хорошо организованную систему начального образования. Великобритания создавала свои образовательные учреждения – королевские колледжи. Английские колониальные власти развивали миссионерские школы, учителями в которых были сами британцы [6].

В настоящее время правительство Шри-Ланки ведет значительную работу по сопровождению профессионального развития учителей, директоров школ и администраторов образовательных учреждений. Подготовка педагогов осуществляется в университетах, колледжах, учительских центрах. Правительство занимается подбором и назначением учителей в школы в соответствии с возникающими потребностями. И все же, несмотря на предпринимаемые усилия, доля педагогов, не имеющих необходимой профессиональной подготовки и квалификации, остается значительной (48,7%); не хватает учителей-предметников для школ в труднодоступных районах, школ с тамильским языком[2] обучения. Для решения этих проблем был разработан «Проект развития 1000 национальных школ».

Полученные в процессе нашего исследования данные позволили сделать вывод о возможности организации русскоязычного образования путем введения предмета «Русский язык» в качестве дополнительной дисциплины, которая будет изучаться с 6-го по 13-й классы в городских школах с двумя аудиторными занятиями в неделю. На любом из этапов изучения РКИ обучающиеся должны иметь возможность проверить уровень владения им в соответствии с общеевропейскими языковыми компетенциями (CEFR).

Особенности овладения РКИ требуют систематических занятий (это даже при небольшом количестве усвоенного материала эффективнее, чем редкое «погружение»), а также существенного увеличения объема самостоятельной работы. Поэтому обучающимся будет необходима поддержка в виде онлайн-курса для самостоятельной работы по овладению языком. Реализация такого курса возможна на крупнейшей в Шри-Ланке образовательной платформе онлайн-курсов e-thaksalawa.

Чтобы организовать в Шри-Ланке русскоязычное образование, необходимо создание технологических ресурсов, обеспечивающих его базу, и определение его методологических основ.

Становлению научной методики обучения русскому языку как иностранному способствовали исследования Л.В.Щербы, в которых обоснованы принцип семантической основы постановки звуков и принцип опоры на целевые установки при формировании речевых навыков и умений в различных видах речевой деятельности [11]. Эти принципы, определяющие содержание и технологию обучения РКИ, представляются нам наиболее важными.

Значительный вклад в разработку методики обучения русскому языку внесли

[2] *Тамильский язык* – один из двух государственных языков Шри-Ланки (наряду с сингальским), на нем говорит население северной половины острова.

труды В.В.Виноградова, в которых обоснованы идеи функциональной и стилистической обусловленности языковых явлений, взаимосвязи слова как центральной единицы языковой системы и текста, языка и речи [12]. Эти идеи лежат в основе методики овладения лексикой через работу с текстом.

Особенный интерес представляет разработанная А.Н.Щукиным практическая методика обучения РКИ, которая в соответствии с требованиями компетентностного подхода направлена на формирование у обучающихся способности самостоятельно пользоваться компетенциями в речевой деятельности [13]. Методика базируется и на традиционной модели обучения, и на современных подходах (коммуникативно-деятельностном и социокультурном), на концепции взаимодействия языка и культуры, применении современных технологий обучения.

В исследованиях современных ученых В.В.Воробьева, Н.И.Жинкина, А.А.Леонтьева [1; 2; 4] обоснованы положения коммуникативно-деятельностного, личностно-деятельностного, социокультурного подходов в обучении русскому языку как иностранному.

Основной идеей *коммуникативно-деятельностного подхода* в обучении языкам является понимание коммуникации (общения) как целостной формы познания, а также принципов текстуальности (освоение культурных ценностей на основе чтения текстов), коммуникативности (организация учебной деятельности как речевое взаимодействие автора и адресата текстов культуры), рефлективности (осознание и оценка обучающимся своей позиции в коммуникации).

В соответствии с *личностно-деятельностным* подходом обучение должно представлять собой интегративный процесс усвоения знаний и овладения умениями речевой деятельности, необходимыми для развития личности. При этом, согласно концепции П.Я. Гальперина, овладение речевыми умениями осуществляется в соответствии с ориентировочной основой речевой деятельности и базируется на исполнительной составляющей, которая включает совершение операций «по преобразованию исходных материалов в заданный продукт» [15].

Социокультурный подход требует ориентации на диалог культур [16; 17], поскольку иностранный язык – это средство познания национальной культуры и субкультуры, духовного наследия страны, где его используют; это инструмент обеспечения межкультурного понимания. Применение социокультурного подхода обогащает культурологические и социолингвистические знания учащихся, готовит их к межкультурному общению, формирует толерантное отношение к иноязычным лингвокультурным сообществам.

Перечисленные выше подходы определяют организацию обучения РКИ при подготовке иностранных студентов к освоению образовательных программ в российских вузах в условиях русскоязычной среды; организацию онлайн-курсов по изучению РКИ на базе российских образовательных организаций.

Вместе с тем, образовательная деятельность на русском языке осуществляется и за рубежом. Теория и технология обучения РКИ на территории зарубежных стран остаются менее разработанными. На наш взгляд, при таком обучении в качестве его методологической основы целесообразно применять системный и бинарный подходы.

Системный подход базируется на понимании учебного процесса как целостного множества взаимосвязанных элементов: цели, содержания, структуры, методики проведения всех видов учебных занятий, дидактических материалов. Его основным принципом является целостность, позволяющая рассматривать систему одно-

временно как единство и как подсистему для вышестоящих уровней [18; 19]. Следовательно, обучение иностранному языку представляет собой систему, подсистемы которой включают обучение на последовательных ступенях образования. Структурно подсистемы представлены одинаковым набором компонентов с различным их наполнением, которое определяется особенностями возраста обучаемых и содержанием обучения, включающим формирование фонетических, лексических и грамматических умений и навыков.

Бинарный подход основывается на четком разграничении двух сторон или аспектов одного процесса или явления. В дидактике он предполагает вычленение в процессе обучения деятельности обучающего (преподавание) и обучаемого (учение) [20], что представляется вполне логичным и обоснованным. Такой подход позволяет совершенствовать все компоненты обучения (цели, содержание, методы, критерии оценки качества и т.д.) с позиции обеих составляющих.

Данный подход, по нашему мнению, наилучшим образом соответствует особенностям феномена обучения русскому языку как иностранному, который, как известно, имеет двойственную природу. Во-первых, этот процесс двоичен, поскольку освоение иностранного языка невозможно без знания родного. По сути, изучение иностранного языка является его соизучением с родным, ознакомлением с культурой своей страны через познание культуры другого народа. Во-вторых, как было сказано выше, в обучении взаимодействуют преподавание и учение. В-третьих, учитель русского языка-иностранец является билингвом, так как профессиональная деятельность требует от него одновременного применения родного и иностранного языков и определяется уровнем владения ими. В то же время, если русский язык преподает носитель языка, он должен владеть языком той страны, где работает, или языком-посредником (как правило, английским). В-четвертых, содержание обучения русскому языку является бинарным с точки зрения учета национально-культурологических особенностей обеих стран (это проявляется при изучении тем «Моя страна», «Мой город» и т.п.).

Таким образом, обучение русскому языку учащихся Шри-Ланки в соответствии с системным и бинарным подходами, составляющими его методологическую основу, мы рассматриваем как организуемый на всех уровнях образования бинарный процесс, интегрирующий деятельность обучающих и деятельность обучающихся, выстроенный в соответствии с национально-культурными особенностями обеих стран.

В организации обучения русскому языку ланкийских учащихся важна разработка технологии этого процесса. Проведенное исследование, в частности, опрос ланкийских школьников, изучающих русский язык, показал, что основными проблемами, с которыми они сталкиваются, являются отсутствие мотивации и ситуации реального практического применения изучаемого языка. Решению названных проблем способствует (в соответствии с положениями событийного и мероприятийного подходов) технология планирования и реализации комплекса мероприятий, направленных на создание квазиязыковой среды, погружение в которую позволит облегчить процесс овладения русским языком и познакомиться с русской культурой. Такой комплекс включает проведение фестивалей русского языка и русской культуры; экскурсий по местам пребывания в Шри-Ланке выдающихся россиян; олимпиад, позволяющих мотивировать учащихся к овладению языковыми и речевыми навыками, умением осуществлять устную и письменную коммуникации в различных сферах общения. При этом важно подбирать олимпиадные задания, которые позво-

ляют не только проверять приобретенные знания и умения, но и оценивать степень заинтересованности русским языком и русской культурой, полноту и самостоятельность выбора языковых средств, необходимых для решения коммуникативной задачи последовательного и выразительного изложения своих мыслей в соответствии с нормами изучаемого языка.

В заключение подведем итоги.

Анализ опыта обучающей русскоязычной деятельности в Шри-Ланке, анкетирование педагогов-русистов и их обучающихся позволили выявить ряд проблем:

– педагогам не хватает учебников и учебно-методических пособий; имеющиеся в их распоряжении учебно-методические комплекты не всегда соответствуют предъявляемым требованиям по качеству оформления и соответствию особенностям контингента обучающихся;

– учителям ланкийских школ необходимы стажировки для повышения уровня владения языком или курсы повышения квалификации (в настоящее время Национальный институт образования Шри-Ланки такие курсы не организует);

– обучающиеся (и школьники, и студенты вузов) демонстрируют недостаточный уровень мотивированности к изучению русского языка;

– организация русскоязычного образования в Шри-Ланке требует опоры на системный и бинарный подходы как на теоретическую основу и на мероприятийный подход, определяющий технологию обучения русскому языку;

– подготовка учителей РКИ в Шри-Ланке находится в настоящее время в стадии становления, но есть возможность приобщения к этому процессу российских вузов с целью проведения интенсивных курсов для преподавателей РКИ в онлайн-формате.

Отметим, что результаты проведенного нами исследования могут быть использованы в системе российского педагогического образования в процессе изучения истории образования и педагогической мысли, теории управления образованием, а также при организации научно-исследовательской работы магистрантов и аспирантов в области истории педагогики и образования, сравнительной педагогики.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Воробьев В.В.* Лингвокультурология. М., 2008. 336 с.

2. *Жинкин Н.И.* Речь как проводник информации. М.,1982. 160 с.

3. *Зимняя И.А.* Психология обучения иностранному языку в школе. М.,1991. 219 с.

4. *Леонтьев А.А.* Язык, речь, речевая деятельность. 8-е изд. М., 2014. 211с.

5. *Куприянов А.* Кризис на Шри-Ланке: долгая тень неоколониализма // Мировая экономика и международные отношения. 2024. № 3. С. 79–89 [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://doi.org/10.20542/0131-2227-2024-68-3-79-89.

6. *Шкунов В.Н.* Становление и развитие национальной школы Шри-Ланки в XIX-XX вв. // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. 2009. Т. 11. С. 78–84.

7. *Ильина Е.А.* Система высшего образования в Демократической Социалистической Республике Шри-Ланка // Научный аспект. 2023. Т. 18. № 12. С. 2227–2234.

8. *Кириллов А.А., Хрисанова Е.Г.* Сравнительная характеристика систем общего образования Шри-Ланки и России // Международные научные чтения. Сб. статей II Международной научно-практической конференции. Петрозаводск. 2023. С. 39–44.

9. *Тимофеева И.М.* Психологические и культурологические характеристики студентов из Шри-Ланки в контексте обучения русскому языку // Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов. 2017. № 8. В 2-х ч. Ч. 2. С. 213–216.

10. *Raveenthiran Vivekanantharasa*. Education system in Sri Lanka under the current economic crisis // Научный Вестник Крыма. № 3. 2022. С. 9–10.

11. *Щерба Л.В.* Избранные работы по русскому языку / Под ред. М.И.Матусевич. М., 2024. 192 с.

12. *Виноградов В.В.* Лексикология и лексикография: избр. труды / Отв. ред. и авт. предисл. В.Г.Костомаров. М. 1977. 312 с.

13. *Щукин А.Н.* Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие. М., 2018. 327 с.

14. *Ильина С.В.* Центры открытого образования как инструмент укрепления международных позиций России в гуманитарной сфере: из опыта работы Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я.Яковлева // Наукосфера. № 12. 2023 [Электронный ресурс]. Режим доступа: httpshttps://nauko-sfera.ru/выпуски-2023-года.

15. *Гальперин П.Я.* Опыт изучения формирования умственных действий // Вестник Московского университетата. Сер 14: Психология. 2017. № 4. С. 3–20.

16. *Зайцева А.В.* К вопросу о социокультурном подходе в обучении иностранным языкам // Известия Пензенского государственного педагогического университета им. В.Г.Белинского. 2007. № 7. С. 208–210.

17. *Сафонова В.В.* Проблемы социокультурного образования в языковой педагогике // Культуроведческие аспекты языкового образования: сб. науч. трудов. М. 1998. С. 27–35.

18. *Корягина И.А.* Системный подход в обучении иностранным языкам в техническом вузе // Молодой ученый. 2014. № 11. С. 337–339.

19. *Сериков В.В. О*бразование и личность: теория и практика проектирования образовательных систем. М. 1999. 271 с.

20. *Махмутов М.И.* Организация проблемного обучения в школе. М. 1977. 374 с.

Дата поступления – 16.10.24

Some problems of organizing Russian language teaching in Sri Lanka

Elena A. Danilova – Cand. Sci. (Philology), Associate Professor, Department of Russian and Chuvash Philology and Cultural Studies, Chuvash State Pedagogical University named after I.Ya.Yakovlev (Cheboksary, Russia); sergeymuratovo@mail.ru

Ekaterina A. Ilyina – Cand. Sci. (Economics), Associate Professor, Department of Economics, Management and Law, Chuvash State Pedagogical University named after I.Ya.Yakovlev (Russia, Cheboksary); kaviyana@mail.ru

Svetlana V. Ilyina – Cand. Sci. (Art History), Associate Professor, Vice-Rector for Academic Affairs, Chuvash State Pedagogical University named after I.Ya.Yakovlev (Cheboksary, Russia); svil73@yandex.ru

Elena G. Khrisanova – Dr. Sci. (Pedagogics), Professor, Department of Pedagogy and Psychology, Chuvash State Pedagogical University named after I.Ya.Yakovlev (Russia, Cheboksary); elenka0304@gmail.com

Abstract. *The article characterizes one of the topical problems of modern pedagogical theory and practice – the promotion of the Russian language and culture abroad, particularly, in South Asia and the Indian Ocean region. The authors are making an attempt to scientifically comprehend the processes of promoting the Russian language in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka. Based on the expeditionary research (conducted in Sri Lanka) as well as on theoretical and analytical research, the authors propose the ways of determining scientific and methodological approaches that correspond to the linguistic and cultural characteristics of the country. The purpose of the article is a scientific and methodological justification of the process of organizing the Russian language teaching in Sri Lanka educational institutions.*

Key words. *Russian as a foreign language, Sri Lanka, scientific and methodological foundations, systematic approach, binary approach, technology, event approach.*

REFERENCES

1. *Vorob`ev V.V.* Lingvokul`turologiya [Linguoculturology]. Moscow, 2008. 336 p.

2. *Zhinkin N.I.* Rech` kak provodnik informacii [Speech as a conductor of information]. Moscow,1982. 160 p.

3. *Zimnyaya I.A.* Psixologiya obucheniya inostrannomu yazy`ku v shkole [Psychology of teaching a foreign language at school]. Moscow, 1991. 219 p.

4. *Leont`ev A.A.* Yazy`k, rech`, rechevaya deyatel`nost`. 8-e izd [Language, speech, speech activity. 8th ed.].Moscow, 2014. 211p.

5. *Kupriyanov A.* Krizis na Shri-Lanke: dolgaya ten` neokolonializma [The crisis in Sri Lanka: the long shadow of neocolonialism]. *Mirovaya e`konomika i mezhdunarodny`e otnosheniya* [World Economy and International Relations]. 2024. No. 3. P. 79–89

6. *Shkunov V.N.* Stanovlenie i razvitie nacional`noj shkoly` Shri-Lanki v XIX-XX vv. [Formation and development of the national school of Sri Lanka in the XIX-XX centuries]. *Izvestiya Samarskogo nauchnogo centra Rossijskoj akademii nauk* [Proceedings of the Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences]. 2009. T. 11. P. 78–84.

7. *Il`ina E.A.* Sistema vy`sshego obrazovaniya v Demokraticheskoj Socialisticheskoj Respublike Shri-Lanka [The system of higher education in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka]. // *Nauchny`j aspect* [Scientific aspect]. 2023. T. 18. No. 12. P. 2227–2234.

8. *Kirillov A.A., Xrisanova E.G.* Sravnitel`naya xarakteristika sistem obshhego obrazovaniya Shri-Lanki i Rossii [Comparative characteristics of general education systems in Sri Lanka and Russia]. *Mezhdunarodny`e nauchny`e chteniya: sb. statej II Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii* [International scientific readings. Collection of articles of the II International Scientific and Legal Conference]. Petrozavodsk. 2023. P. 39–44.

9. *Timofeeva I.M.* Psixologicheskie i kul`turologicheskie xarakteristiki studentov iz Shri-Lanki v kontekste obucheniya russkomu yazy`ku [Psychological and cultural characteristics of students from Sri Lanka in the context of teaching the Russian language]. *Filologicheskie nauki. Voprosy` teorii i praktiki* [Tambov Philological sciences. Questions of theory and practice of Tambov]. 2017. No. 8. V 2-x ch. Ch. 2. C. 213–216.

10. *Raveenthiran Vivekanantharasa*. Education system in Sri Lanka under the current economic crisis [Raveenthiran Vivekanantharasa. Education system in Sri Lanka under the current economic crisis]. *Scientific Bulletin of the Crimea* [Nauchny`j Vestnik Kry`ma]. No. 3. 2022. P. 9–10.

11. *Shherba L.V.* Izbranny`e raboty` po russkomu yazy`ku [Selected works on the Russian language/]. Pod red.M.I.Matusevich [Ed. by M.I.Matusevich]. Moscow, 2024. 192 p.

12. *Vinogradov V.V.* Leksikologiya i leksikografiya: izbr. trudy` [Lexicology and lexicography: selected works]. Otv. red. i avt. predisl. V.G.Kostomarov [Ed. and author's preface by V.G.Kostomarov]. Moscow, 1977. 312 p.

13. *Shhukin A.N.* Prakticheskaya metodika obucheniya russkomu yazy`ku kak inostrannomu: uchebnoe posobie [Practical methods of teaching Russian as a foreign language: textbook]. Moscow, 2018. 327 p.

14. *Il`ina S.V.* Centry` otkry`togo obrazovaniya kak instrument ukrepleniya mezhdunarodny`x pozicij Rossii v gumanitarnoj sfere: iz opy`ta raboty` Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I.Ya.Yakovleva [Centers of open education as a tool for strengthening Russia's international positions in the humanitarian sphere: from the experience of the I.Ya.Yakovlev Chuvash State Pedagogical University]. *Naukosfera* [Naukosphere]. No. 12. 2023 Available at: httpshttps://naukosfera.ru/vy`puski-2023-goda.

15. *Gal`perin P.Ya.* Opy`t izucheniya formirovaniya umstvenny`x dejstvij [The experience of studying the formation of mental actions]. *Vestnik Moskovskogo universitetata. Ser 14: Psixologiya* [Bulletin of the Moscow University. Ser 14: Psychology]. 2017. No. 4. P. 3–20.

16. *Zajceva A.V.* K voprosu o sociokul`turnom podxode v obuchenii inostranny`m yazy`kam [On the question of a sociocultural approach in teaching foreign languages]. *Izvestiya Penzenskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. V.G. Belinskogo* [Proceedings of the Penza State Pedagogical University named after V.G.Belinsky]. 2007. No. 7. P. 208–210.

17. *Safonova V.V.* Problemy` sociokul`turnogo obrazovaniya v yazy`kovoj pedagogike [Problems of socio-cultural education in language pedagogy]. *Kul`turovedcheskie aspekty` yazy`kovogo obrazovaniya: sb. nauch. trudov* [Cultural aspects of language education: collection of scientific works]. Moscow, 1998. P. 27–35.

18. *Koryagina I.A.* Sistemny`j podxod v obuchenii inostranny`m yazy`kam v texnicheskom vuze [A systematic approach in teaching foreign languages at a technical university]. *Molodoj ucheny`j* [Young scientist]. 2014. No. 11. P. 337–339.

19. *Serikov V.V.* Obrazovanie i lichnost`: teoriya i praktika proektirovaniya obrazovatel`ny`x system [Education and personality: theory and practice of designing educational systems]. Moscow, 1999. 271 p.

20. *Maxmutov M.I.* Organizaciya problemnogo obucheniya v shkole [Organization of problem-based education at school]. Moscow, 1977. 374 p.

Submitted – October 16, 2024